

OLYMPUS

CAMERA

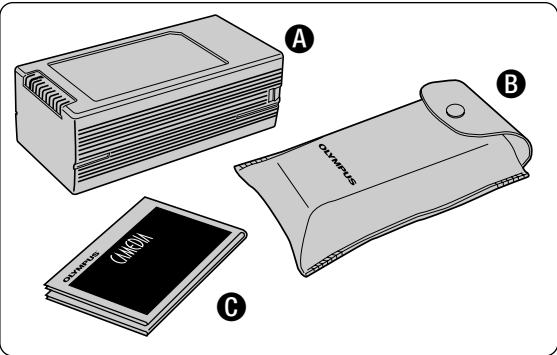
LITHIUM POLYMER BATTERY

B-10LPB

取扱説明書

INSTRUCTIONS

BEDIENUNGSANLEITUNG



アクセスポイント（製品に関するお問い合わせ）

札幌	011-231-2338	金沢	076-262-8259
仙台	022-218-8437	大阪	06-6252-0508
新潟	025-245-7343	高松	087-834-6180
松本	0263-36-2413	広島	082-222-0808
東京(八王子)	0426-42-7499	福岡	092-724-8215
静岡	054-253-2250	鹿児島	099-222-5087
名古屋	052-201-9585	沖縄	098-864-2548

※上記のアクセスポイントまでお電話いただければ、オリンパスカスタマーサポートセンターに転送されます（アクセスポイントまでの電話料金はお客様負担となります。）なお、調査等の都合上、回答までにお時間をいただく場合がありますので、ご了承ください。

営業時間 9：30～17：00（土・日曜、祝日及び弊社定休日を除く）

※オリンパスホームページ <http://www.olympus.co.jp> でデジタルカメラ及び関連製品の技術提供をしております。

国内サービスステーション（修理受付窓口）			
※土・日曜、祝日および年末年始は原則として休みます。オリンパスプラザ内の東京サービスステーションは土曜も営業しております。			
東京	〒101-0052 千代田区神田(小川町)1の30の1 小川町三井ビル(オリンパスプラザ内)	Tel.03(3292)1931	
札幌	〒060-0034 札幌市中央区北4条東1の2の3 札幌フコク生命ビル	Tel.011(231)2320	
仙台	〒981-3133 仙台市泉区泉中央1の304 泉エクスレビル	Tel.022(218)8421	
新潟	〒950-0087 新潟市東大通り2の4の10 日本生命新潟ビル	Tel.025(245)7337	
松本	〒390-0815 松本市深志1の2の11 松本昭和ビル	Tel.0263(36)5331	
名古屋	〒460-0003 名古屋市中区第2の19の25 日本生命広小路ビル	Tel.052(201)9571	
金沢	〒920-0024 金沢市西条1の103 コンフィデンス金沢	Tel.076(262)8257	
大坂	〒542-0081 大阪市中央区南船場2の12の26 オリンパス大阪センター	Tel.06(652)6891	
高松	〒760-0007 高松市中央11011 高松大橋ビル	Tel.087(824)6186	
広島	〒730-0013 広島市中区(八丁堀)16の11 日本生命広島第2ビル	Tel.082(228)3821	
福岡	〒810-0004 福岡市中央区基町通3の6の11 福岡フコク生命ビル	Tel.092(761)4466	
鹿児島	〒892-0846 鹿児島市加治屋町12の7 日本生命加治屋町ビル	Tel.099(225)1105	
沖縄	〒900-0015 那覇市久茂地3の1の1 日本生命那覇ビル	Tel.098(864)5396	

このたびは弊社製品をお買い上げいただきありがとうございます。本説明書の内容をよくご理解の上、正しくご使用ください。この説明書と保証書は大切に保管してください。

安全上のご注意（必ずお守りください）

絵表示について

この取扱説明書および製品への表示では、製品を安全に正しくお使いいただき、あなたや周囲への危害や財産への損害を未然に防止するために、いろいろな絵表示をしています。その表示と意味は次のようになっています。内容をよく理解してから本文をお読みください。

危険

この表示を無視して誤った取り扱いをすると、人が死にまたは重傷を負う可能性が想定される内容を示しています。

警告

この表示を無視して誤った取り扱いをすると、人が死にまたは重傷を負う可能性が想定される内容を示しています。

注意

この表示を無視して誤った取り扱いをすると、人が重傷を負う可能性が想定される内容や製品の性能が低下する内容を示しています。

行為を禁止する絵表示	行為を指示する絵表示
禁止	強調

■パッケージの中身

① リチウムポリマーバッテリーB-10LPB

② 電池用ソフトケース（この電池を保管・携帯するときは、必ずソフトケースに入れてください。バッグなどに電池をはだかに入れておくと、鎖やアクセサリなどの金属が電池の端子に触れてショートし、事故の原因となります。）

③ 取扱説明書（本書）

端子

危険

■電池は正しく取り扱いってください。

電池の漏液・発熱・破裂・発火などによる火災・感電・けがを防止するため、次のことを必ずお守りください。

●充電の際は、必ず専用のリチウムポリマーチャージャーをお使いください。

●電池の端子を鎖や金属製のアクセサリなどに、接触させないでください。

●電池を同梱のソフトケースに入れて保管・携帯する際、ソフトケース内には異物を入れないでください。

●水・雨水・海水・ペットの尿などで濡れた電池を充電したり、使用しないでください。

●電池を火に近付けたり、火のなかに投げ込んだりしないでください。

●火のそばや炎天下などで充電したり、放置しないでください。

■分解や改造をしないでください。

漏液、発熱、破裂、発火させる原因となります。

■電池内部の物質が目に入ったときは、失明の恐れがありますので、こすらずにきれいな水で洗ったのち、直ちに医師の治療を受けてください。

■電池を専用のリチウムポリマーチャージャーや、専用のパワーバッテリーホルダにうまく取り付けることができない場合は、無理に取り付けしないでください。電池を漏液、発熱、破裂、発火させる原因となります。

■電池の端子を直接ハンダ付けしないでください。

電池を漏液、発熱、破裂、発火させる原因となります。

警告

■強い衝撃を与えたり、投げ付けたりしないでください。

電池の漏液・発熱・破裂・発火・機器の故障・火災の原因となります。

■電池が漏液したり、異臭がするときは、直ちに火気より遠ざけてください。

漏液した溶剤液に引火し、発火・破裂の原因となります。

■所定の充電時間を超えても、充電が完了しない場合は、充電をやめてください。

電池を漏液、発熱、破裂、発火させる原因となります。

■電池を濡らさないでください。

電池を発熱、発煙させたり、サビの原因となります。

■電池を直射日光の強い所や炎天下の車などの高温の場所で、使用、放置しないでください。

電池の漏液、発熱や、性能、寿命を低下させる原因となります。

■電池内部の液が皮膚や衣服に付着した場合は、皮膚に傷害を起こす恐れがありますので、直ちにきれいな水で洗い流して、医師に相談してください。

■電子レンジや高圧容器に入れないでください。

電池の漏液・発熱・破裂・発火の原因となります。

■使用中・充電時・保管時に、異臭・異音・発熱・変色・変形など、これまでと異なる状態になったときは、リチウムポリマーチャージャーやパワーバッテリーホルダから取り外し、使用しないで当社の窓口までお問い合わせください。そのまま使用すると、漏液・発熱・破裂・発火の原因となります。（取り外し方は B-20LPC の取扱説明書をお読みください。）

注意

■電池は事故防止のため、小さな子供の手の届かないところで保管してください。

■幼児には使用させないでください。

けがの原因となります。

■湿気やほこりの多い場所、また高温の場所では、保管しないでください。

故障の原因となります。

■ぐらついた台の上や、傾いたところなど、不安定な場所に置かないでください。

落下して、故障やけがなどの原因となります。

■極端に寒いところや、暑いところでの充電はやめてください。

十分に充電するには、周りの温度が10℃～30℃のときが最適です。気温が低くなるほど、電池の性能は低くなり、使用時間が短くなります。

ご使用方法

- 必ず充電してご使用ください。充電の仕方と充電時間については、専用リチウムポリマーチャージャーB-20LPCの取扱説明書をお読みください。また、他の充電器では充電できません。
- カメラをご使用中、本体に充電または電池交換の表示が出たら、直ちに充電するか、充電済みの電池と交換してください。

使用上のご注意

- 不要になった電池は当社サービスステーションにお持ちいただくか、お住まいの市町村のルールに従い処理してください。
- 電池は消耗品で寿命があります。使用できる時間が、著しく短くなったら、交換時期です。新しい電池をお買い求めください。
- お手入れの際は、乾いた柔らかい布で拭いてください。濡れた雑巾などで拭くと、故障の原因となります。また、アルコール・シンナー・ベンジン・洗剤などで拭いたりしますと、印刷が消えたり、色があせたりすることがありますので、使用しないで下さい。

仕様	
電池タイプ	：リチウムポリマー蓄電池
電池寿命	：充電回数 約500回
公称電圧	：DC 3.7 V
公称容量	：4200 mAh
使用温度	：0℃～+40℃
最大外形寸法（幅／高さ／奥行き）	：97 mm x 33 mm x 47 mm
重量	：約200 g

Safety Precautions

This instruction manual uses a variety of common symbols and markings to help you use this product properly while preventing hazards to yourself and others as well as property damage. These symbols and their significance are described below.

DANGER

If the product is used without observing the information given under this symbol, serious injury or death may result.

WARNING

If the product is used without observing the information given under this symbol, injury or death may result.

CAUTION

If the product is used without observing the information given under this symbol, injury or property damage may result.

IMPORTANT		
Prohibited	Disassembly prohibited	Alert

ATTENTION

The LiPo-Battery you have purchased is recyclable. At the end of its useful life, under various state and local laws, it is illegal to dispose of this battery into your municipal waste stream.

■Pack contents

① Lithium Polymer Battery B-10LPB

② Battery soft case (Be sure to store or carry the battery inside the soft case. Placing the battery in a bag, etc., without keeping it in the soft case may cause the battery's terminal to come in direct contact with metal, such as a chain, accessory, etc. If this happens, a short-circuit or other accident may result.)

③ This instruction manual

Terminal

危険

■Remember to treat the battery properly.

Be sure to observe the following in order to avoid fire, electric shock, or injury caused by battery leakage, overheating, or explosion.

●To charge the battery, be sure to use the specified lithium-polymer charger.

●Do not allow the battery terminal to come in direct contact with metal (chains, accessories, etc.). Do not let foreign objects enter the soft case while the battery is inside it.

●Do not charge or use the battery if it is wet with water or any water-based liquid.

●Do not leave the battery near or dispose of it in a fire

●Do not charge or leave the battery near a fire or in places subject to extremely high temperatures.

■Do not modify or disassemble the battery, as it can leak, overheat, explode, or catch fire.

■If the contents of the battery come in contact with your eyes, blindness may result. Rinse your eyes with clean water without rubbing them and see a doctor immediately.

■If the battery cannot be attached properly to the specified Lithium-Polymer Charger or Power Battery Holder, do not force it. Forcing the battery can result in leakage, overheating, explosion, or fire.

■Do not solder the battery terminal; otherwise the battery may leak, overheat, explode, or catch fire.

警告

■Do not throw away the battery or subject it to excessive shock; otherwise it may leak, overheat, explode, or catch fire.

■If the battery leaks or has a burning smell, keep it away from heat sources. Leaked solution may catch fire, causing burning or explosion.

■If charging is not complete after the charging time has elapsed, stop charging. If charging continues, the battery can leak, overheat, explode, or catch fire.

■Do not get the battery wet, as this can cause heat, smoke, or rust.

■Do not leave or use the battery in places subject to extremely high sun temperatures, such as in direct sunlight or a closed car; otherwise leakage, overheating, low performance, or a shortened battery life may result.

■If liquid from inside the battery sticks to your skin or clothes, it may cause injury. Wash it off immediately with clean water and see a doctor.

■Do not put the battery into an oven or high-pressure container, as it may leak, overheat, explode, or catch fire.

■If a change in the battery (such as in smell, noise, heat, color, or shape) is detected during use, charging or storage, remove the battery from the Lithium-Polymer Charger or Power Battery Holder and consult your local Olympus representative. If you continue using the battery, leakage, overheating, explosion, or fire may result. To detach the battery, refer to the B-20LPC lithium polymer charger's instructions.

CAUTION

■Keep the battery away from children at all times to avoid accidents.

■Do not let children use the battery. They may get injured.

■Do not leave the battery in areas with moisture, dust, or high temperatures. This may cause damage to the battery.

■Do not leave the battery on unstable places, such as on tilted or unsteady tables, as it may fall, resulting in damage or injury.

■Do not charge the battery in excessively cold or hot places. Charging the battery in temperatures between 10℃ and 30℃ is recommended. Using the battery in low temperatures results in a reduction of the battery's life and efficiency.

NOTES ON BATTERIES

- Be sure to charge the battery with the B-20LPC lithium polymer battery charger before use. For information on charging the battery and charging time, refer to the charger's instructions. No other chargers can be used.
- When the camera indicator for recharging or replacing the battery turns on, charge the battery or replace it with a charged one immediately.

NOTES

- The battery's life is limited. When battery performance weakens considerably despite charging, replace it with a new one.
- When cleaning the battery, wipe it with a soft dry cloth. Wiping with a moistened cloth may result in damage. Also, do not use alcohol, thinner, benzene, or detergents to wipe it with, as this may cause discoloration or fading of lettering.

SPECIFICATIONS	
Battery type	：Lithium-polymer battery
Battery life	：approx. 500 full recharges
Standard voltage	：DC 3.7 V
Standard capacity	：4200 mAh
Recommended temperature	：0℃～40℃ (32.0°F～104.0°F)
Dimensions	：97 mm x 33 mm x 47 mm (3.8 x 1.3 x 1.9 inches)
Weight	：Approx. 200 g (7 oz.)

Die Batterie stets einwandfrei handhaben.

Auf die folgenden Hinweise achten, um Feuer, Stromschläge sowie durch auslaufende Batterieflüssigkeit, Überhitzung oder Explosion verursachte Schäden und Verletzungen zu vermeiden!

Sicherheitsmaßnahmen

In dieser Anleitung sind die nachfolgend aufgelisteten und erläuterten Warnsymbole enthalten, die auf mögliche Ursachen für Verletzungen oder Schäden verweisen.

GEFAHR

Bei der Handhabung dieses Produktes unter Nichtbeachtung der zu diesem Gefahrensymbol gehörigen Informationen besteht die Gefahr von schweren Verletzungen mit Todesfolge.

ACHTUNG

Wird dieses Produkt unter Missachtung der zu diesem Symbol gehörigen Angaben betrieben, besteht die Gefahr von Verletzungen mit Todesgefahr!

VORSICHT

Wird dieses Produkt unter Missachtung der zu diesem Symbol gehörigen Angaben betrieben, besteht die Gefahr von Verletzungen und/oder Schäden!

WICHTIG			
Verboten	Zerlegen verboten	Achtung	

ACHTUNG

Dieses Produkt ist für Recycling vorgesehen und muss am Ende seiner Lebensdauer entsprechend den geltenden Gesetzen und Vorschriften zur Müllentsorgung als Sondermüll gehandhabt werden.

■Packungsinhalt

① Lithium-Polymer-Batterie B-10LPB

② Batterietasche (Die Batterie sollte zum Aufbewahren oder Transportieren stets in dieser Tasche verstaubt werden. Andernfalls können die Batteriekontakte direkt mit Metallgegenständen (in einer Schublade, einer Tragetasche etc.) in Berührung kommen und einen Kurzschluss oder sonstige Schäden verursachen.)

③ Diese Anleitung

Batteriekontakte

GEFAHR

■Die Batterie stets einwandfrei handhaben.

Auf die folgenden Hinweise achten, um Feuer, Stromschläge sowie durch auslaufende Batterieflüssigkeit, Überhitzung oder Explosion verursachte Schäden und Verletzungen zu vermeiden!

●Zum Aufladen der Batterie ausschließlich das speziell für Lithium-Polymer-Batterien geeignete Ladegerät verwenden.

●Die Batteriekontakte niemals in direkte Berührung mit Metallgegenständen (Armreifen, Schere etc.) bringen. Niemals Fremdkörper in die Batterietasche gelangen lassen, wenn diese eine Batterie enthält.

●Die Batterie niemals gebrauchen oder aufladen, wenn diese nass (Wasser oder wasserhaltige Flüssigkeit) ist.

●Die Batterie niemals in der Nähe von offenem Feuer platzieren oder zur Entsorgung verbrennen.

●Die Batterie niemals in der Nähe von offenem Feuer oder an Orten, die starker Hitzeeinwirkung ausgesetzt sind, platzieren oder aufladen.

■Die Batterie niemals umbauen oder zerlegen. Andernfalls kann Batterieflüssigkeit austreten oder die Batterie kann überhitzen, explodieren oder sich entzünden.

■Falls der Batterieinhalt mit Ihren Augen in Berührung kommt, besteht Erblindungsgefahr. Waschen Sie Ihre Augen sofort mit klarem Wasser aus, ohne die Augen zu reiben, und suchen Sie umgehend einen Augenarzt auf.

■Falls die Batterie nicht einwandfrei am geeigneten Lithium-Polymer-Batterie-Ladegerät oder am Power Batteriehalter angebracht werden kann, keine Gewalt auf die Batterie ausüben. Andernfalls kann Batterieflüssigkeit austreten oder die Batterie kann überhitzen, explodieren oder sich entzünden.

■Niemals die Batteriekontakte verlören. Andernfalls kann Batterieflüssigkeit austreten oder die Batterie kann überhitzen, explodieren oder sich entzünden.

ACHTUNG

■Die Batterie niemals fallenlassen oder sonstigen heftigen Erschütterungen aussetzen. Andernfalls kann Batterieflüssigkeit austreten oder die Batterie kann überhitzen, explodieren oder sich entzünden.

■Falls Batterieflüssigkeit austritt oder ein Brandgeruch wahrgenommen wird, die Batterie von der Hitzequellen entfernt halten. Auslaufende Batterieflüssigkeit kann Feuer fangen und Verbrennungen und/oder Explosionen verursachen.

■Falls die Batterie nach Ablauf der Ladezeit nicht vollständig aufgeladen ist, den Ladevorgang abbrechen. Andernfalls kann Batterieflüssigkeit austreten oder die Batterie kann überhitzen, explodieren oder sich entzünden.

■Die Batterie nicht mit Flüssigkeiten in Berührung bringen. Andernfalls kann Überhitzung, Rauchentwicklung und Rost auftreten.

■Die Batterie niemals an Orten aufbewahren oder gebrauchen, die direkter Sonneneinstrahlung oder hoher Aufheizung durch Sonneneinstrahlung (z.B. in einem Fahrzeuginneren) ausgesetzt sind. Andernfalls kann die Batterie lecken, überhitzen oder weniger Leistung abgeben. Zudem kann sich die Batterie-Lebensdauer verkürzen.

■Falls Batterieflüssigkeit an Haut oder Kleidung haften bleibt, kann es zu Verletzungen kommen. Betroffene Stellen sofort mit klarem Wasser reinigen und umgehend einen Arzt aufsuchen.

■Die Batterie niemals in einen Ofen oder Hochdruckbehälter geben. Andernfalls kann Batterieflüssigkeit austreten oder die Batterie kann überhitzen, explodieren oder sich entzünden.

■Falls bei Gebrauch, Ladebetrieb oder Aufbewahren der Batterie Veränderungen (wie Geruch, Geräusch, Temperatur, Farbe oder Form) auftreten, die Batterie vom speziellen Ladegerät für Lithium-Polymer-Batterien oder dem Power Batteriehalter abtrennen. Wenden Sie sich an Ihren nächsten Olympus Service. Falls die Batterie dennoch weiterhin verwendet wird, kann Batterieflüssigkeit austreten oder die Batterie kann überhitzen, explodieren oder sich entzünden. Angaben zur Entnahme der Batterien siehe die zum Lithium-Polymer-Batterie-Ladegerät (B-20LPC) gehörige Bedienungsanleitung.

VORSICHT

■Die Batterie stets von Kindern entfernt halten, um Unfallgefahr zu vermeiden.

■Kinder dürfen diese Batterie nicht handhaben. Andernfalls besteht Verletzungsgefahr.

■Die Batterie niemals an Orten aufbewahren oder verwenden, die hoher Feuchtigkeit, Staubeinwirkung oder hohen Temperaturen ausgesetzt sind. Andernfalls kann es zu Schäden an der Batterie kommen.

■Die Batterie niemals auf einer instabilen Unterlage (wie schräge Tischplatte oder wackeliges Regal etc.) liegen lassen. Andernfalls kann die Batterie herunterfallen und Verletzungen sowie Schäden verursachen.

■Die Batterie niemals bei extrem niedrigen oder hohen Umgebungstemperaturen aufladen. Es wird empfohlen, die Batterie bei einem Temperaturbereich zwischen 10℃ und 30℃ aufzuladen. Die Verwendung der Batterie bei niedrigen Temperaturen kann zu Leistungseinbußen und zur Verkürzung der Batterielebensdauer führen.

HINWEISE ZUR BATTERIE

- Vor dem Gebrauch muss die Batterie mit dem Lithium-Polymer-Batterie-Ladegerät (B-20LPC) aufgeladen werden. Angaben zum Batterie-Ladebetrieb und zur Ladedauer finden Sie in der zu Ladegerät B-20LPC gehörigen Anleitung. Ein Batterie-Ladegerät anderer Ausführung darf nicht verwendet werden.
- Sobald die Kamera-Anzeige für Batterieladung oder Batteriewechsel aufleuchtet, die Batterie umgehend aufladen oder gegen eine voll aufgeladene Batterie austauschen.

HINWEISE

- Die Batterielebensdauer ist begrenzt. Falls die Batterieleistung auch nach einem vollständigem Ladevorgang schnell nachlässt, muss die Batterie durch eine neue Batterie ersetzt werden.
- Zur Reinigung der Batterie ein weiches, trockenes und fusselfreies Tuch verwenden. Bei Verwendung eines angefeuchteten Tuches können Schäden auftreten. Die Batterie niemals mit Alkohol, Farbverdünner, Benzin oder Reinigungsflüssigkeiten abwischen. Andernfalls kann es zu Verfärbungen oder Ausbleichen der Beschriftung kommen.

TECHNISCHE DATEN

Batterieausführung	：Lithium-Polymer-Batterie
Batterielebensdauer	：Ca. 500 vollständige Aufladungen.
Spannung	：3,7 V Gleichspannung
Kapazität	：4200 mAh
Empfohlene Umgebungstemperatur	：0℃ bis 40℃
Abmessungen	：97 mm x 33 mm x 47 mm
Gewicht	：Ca. 200 g

OLYMPUS®

CAMERA

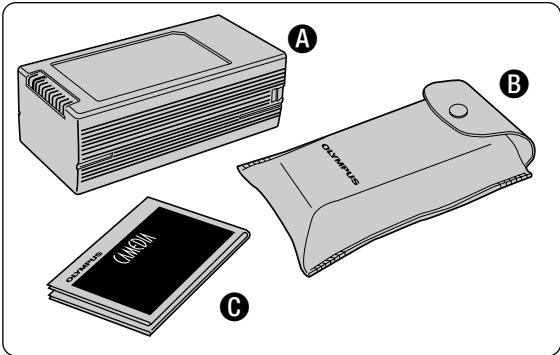
LITHIUM POLYMER BATTERY

B-10LPB

MODE D'EMPLOI

INSTRUCCIONES

使用説明書



OLYMPUS®

OLYMPUS OPTICAL CO., LTD.
San-Ei Building, 22-2, Nishi Shinjuku 1-chome, Shinjuku-ku, Tokyo, Japan
Customer support (Japanese language only): Tel. 0426-42-7499 Tokyo
http://www.olympus.co.jp

OLYMPUS OPTICAL CO. (EUROPA) GMBH.
Premises/Goods delivery: Wendenstraße 14-16, 20097 Hamburg, Germany Tel. 040-237730
Letters: Postfach 10 49 08, 20034 Hamburg, Germany
http://www.olympus-europa.com

OLYMPUS AMERICA INC.
Two Corporate Center Drive, Melville, NY 11747-3157, U.S.A. Tel. 631-844-5000
Customer support: Tel. 1-888-553-4448
http://www.olympus.com

Nous vous remercions pour l'achat d'une batterie lithium polymère Olympus. Nous vous prions de lire ce mode d'emploi avant son utilisation pour votre sécurité. Veuillez conserver ces instructions à portée de main pour un usage ultérieur.

Consignes de sécurité

Ce mode d'emploi contient un nombre de symboles communs et de marquages pour vous aider à utiliser correctement ce produit en évitant tout risque d'accident pour vous ou votre entourage ou à d'autres personnes ainsi que des dommages matériels. Ces symboles et leur signification sont décrits ci-dessous:

⚠ DANGER

L'utilisation de ce produit sans respecter les informations données sous ce symbole peut être à l'origine de blessures graves voire mortelles.

⚠ AVERTISSEMENT

L'utilisation de ce produit sans respecter les informations données sous ce symbole peut être à l'origine de blessures graves voire mortelles.

⚠ ATTENTION

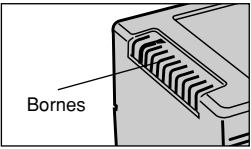
L'utilisation de ce produit sans respecter les informations données sous ce symbole peut être à l'origine de blessures ou de dommages infligés au matériel.

IMPORTANT		
Interdit 	Démontage interdit 	Attention 

⚠ ATTENTION
Le produit que vous avez acheté est recyclable. Ne pas le jeter dans les ordures municipales. Cet acte est illégal (Lois gouvernementales et municipales).

■ Contenu de l'emballage

- A** Batterie lithium polymère B-10LPB
- B** Étui souple de batterie (Pour le transport ou le rangement de la batterie, utilisez cet étui. Ranger ou transporter la batterie par un autre moyen (Sac, etc., sans la laisser dans l'étui souple) risque de faire entrer en contact direct les bornes de la batterie avec des objets métalliques, telle une chaîne, des accessoires, etc. Si ceci se produit, un court-circuit ou un autre accident risque de se produire)
- C** Ce mode d'emploi



⚠ DANGER

- Nous vous conseillons de bien entretenir votre batterie.
Bien s'assurer de respecter la suite pour éviter un incendie, une décharge électrique, ou des blessures causés par un coulage de liquide de batterie, une chaleur excessive ou une explosion.
- Pour recharger la batterie, bien utiliser le chargeur lithium polymère spécifié.
- Ne pas laisser les bornes de la batterie entrer en contact direct avec des objets métalliques (chaînes, accessoires, etc.). Ne pas laisser entrer des objets étrangers dans l'étui souple alors que la batterie est à l'intérieur.
- Ne pas recharger ni utiliser la batterie si elle est mouillée avec de l'eau ou un autre liquide à base d'eau.
- Ne pas laisser la batterie près d'un feu ni la jeter au feu.

- Ne pas recharger ni laisser la batterie près d'un feu ou dans des endroits sujets à des températures très élevées.

- Ne pas modifier ni démonter la batterie, elle pourrait couler, chauffer, exploser ou prendre feu.

- Si les produits contenus dans la batterie entrent dans vos yeux, vous risquez de perdre la vue. Se rincer les yeux avec de l'eau claire sans les frotter et consulter immédiatement un médecin.

- Si la batterie ne peut pas être fixée correctement au chargeur lithium polymère spécifié ou au support de batterie, ne pas forcer dessus. Forcer sur la batterie pourrait causer un coulage de liquide, une chaleur excessive, une explosion ou un incendie.

- Ne pas souder les bornes de la batterie; sinon la batterie pourrait couler, chauffer, exploser ou prendre feu.

⚠ AVERTISSEMENT

- Ne pas jeter la batterie ni la soumettre à des chocs excessifs; sinon elle pourrait couler, chauffer, exploser ou prendre feu.
- Si la batterie coule ou a une odeur de brûlé, l'éloigner des sources de chaleur. La solution perdue risque de prendre feu, causant une brûlure ou une explosion.
- Si la recharge n'est pas complète après la durée de recharge écoulée, arrêter la recharge. Si la recharge continue, la batterie peut couler, chauffer, exploser ou prendre feu.
- Ne pas laisser la batterie dans un endroit humide, cela pourrait entraîner une surchauffe, un court-circuit de la batterie ou encore de la rouille.

- Ne pas laisser ni utiliser la batterie dans des endroits sujets aux températures très élevées comme en plein soleil ou dans une voiture fermée; sinon un coulage de liquide, une chaleur excessive, une performance médiocre, ou une durée de service réduite peuvent en résulter.

- Si du liquide de batterie vient sur votre peau ou sur vos vêtements, il risque de causer des blessures. Le laver immédiatement avec de l'eau claire et voir un médecin.

- Ne pas mettre la batterie dans un four ni dans un container haute pression, elle pourrait couler, chauffer, exploser ou prendre feu.

- Si un changement dans la batterie (tel odeur, bruit, chaleur, couleur ou forme) est détecté pendant l'utilisation, la recharge ou le stockage, retirer la batterie du chargeur lithium polymère ou du support de batterie et consulter le représentant Olympus local. Si vous continuez à utiliser la batterie, un coulage de liquide, une chaleur excessive, une explosion ou un incendie risque d'en résulter. Pour détacher la batterie, se référer aux instructions du chargeur de batterie lithium polymère B-20LPC.

⚠ ATTENTION

- Garder toujours la batterie hors de portée des enfants pour éviter des accidents.
- Ne pas laisser les enfants utiliser la batterie. Ils risquent de se blesser.

- Ne pas laisser la batterie dans des endroits humides, poussiéreux ou très chauds. Ce qui pourrait endommager la batterie.
- Ne pas laisser la batterie sur des endroits instables, tel sur des tables inclinées, chancelantes, elle pourrait tomber, provoquant des dommages ou des blessures.

- Ne pas recharger la batterie dans des endroits trop froids ou trop chauds. Recharger la batterie à des températures entre 10°C et 30°C est recommandé. Utiliser la batterie à basses températures conduit à une réduction de la durée de service et du rendement de la batterie.

REMARQUES CONCERNANT LES BATTERIES

- Bien s'assurer de recharger la batterie avec le chargeur de batterie lithium polymère B-20LPC avant utilisation. Pour des informations sur la recharge de la batterie et la durée de recharge, se référer aux instructions du chargeur lithium polymère B-20LPC. Aucun autre chargeur ne peut être utilisé.
- Lorsque l'indicateur sur l'appareil photo pour la recharge ou le remplacement de la batterie s'allume, recharger la batterie ou la remplacer immédiatement par une autre rechargée.

REMARQUES

- La durée de vie de la batterie est limitée. Lorsque les performances de la batterie s'affaiblissent considérablement en dépit de la recharge, la remplacer par une nouvelle.
- Pour nettoyer la batterie, l'essuyer avec un chiffon sec et doux. L'essuyer avec un chiffon humidifié peut produire des dommages. De plus, ne pas utiliser d'alcool, de diluant, de benzène ni de détergents pour l'essuyer, ce qui pourrait causer une décoloration ou un effacement des écritures.

FICHE TECHNIQUE

Type de batterie	: Batterie lithium polymère
Durée de vie de la batterie	: environ 500 recharges complètes
Tension	: 3,7 V CC
Capacité	: 4200 mAh
Température recommandée	: 0°C ~ 40°C
Dimensions	: 97 mm x 33 mm x 47 mm
Poids	: 200 g environ

Le agradecemos por la adquisición de la batería polímera de litio de Olympus. Lea este manual de instrucción antes del uso para comprobar su seguridad y consérvelo cerca para referencias futuras.

Precauciones de seguridad

Este manual de instrucción utiliza una variedad de símbolos y señales comunes para ayudarle a usar este producto adecuadamente, evitando riesgos de lesiones u otros daños físicos. Estos símbolos y sus significados están descritos abajo:

⚠ ¡PELIGRO!

Si el producto es usado sin observar la información suministrada bajo este símbolo, puede dar como resultado lesiones graves o muerte.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

Si se utiliza el producto sin observar la información citada bajo este símbolo, podrá dar como resultado lesiones o muerte.

⚠ ¡PRECAUCION!

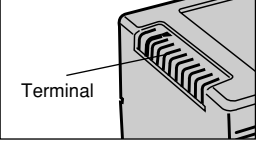
Si se utiliza el producto sin observar la información citada bajo este símbolo, podrá dar como resultado lesiones o daños de propiedad.

IMPORTANTE		
Prohibido 	Prohibido desarmar 	Alerta 

⚠ ATENCION
El producto adquirido es reciclable. Al final de su vida útil, bajo diversas condiciones y leyes locales, es ilegal desechar esta batería en la recolección de desecho municipal.

■ Contenido del paquete

- A** Batería polímera de litio B-10LPB
- B** Estuche blando de batería (Asegúrese de almacenar o transportar la batería dentro del estuche blando. Si coloca la batería en un bolso, etc., sin el estuche blando podrá provocar que el terminal de la batería entre en contacto directo con metales, tales como cadenas, accesorios, etc. Si ésto ocurre, podrán haber cortocircuitos u otros accidentes.)
- C** Este manual de instrucción



⚠ ¡PELIGRO!

- Recuerde de manejar la batería correctamente.
Asegúrese de observar lo siguiente para evitar incendios, choques eléctricos, o lesiones causados por la fuga de batería, recalentamiento, o explosión.
- Para cargar la batería, asegúrese de utilizar el cargador específico de batería polímera de litio.
- No permita que el terminal de la batería entre en directo con metales (cadenas, accesorios, etc.). No deje que objetos extraños penetren en el estuche blando mientras la batería está colocada.
- No cargue ni utilice la batería si está mojada con agua o cualquier otro líquido.
- No deje la batería cerca ni la arroje al fuego.

- No cargue ni deje la batería cerca del fuego o en lugares sujetos a temperaturas extremadamente altas.

- No modifique ni desarme la batería, ya que ésto puede provocar su fuga, recalentamiento, explosión, o incendio.

- Si el contenido de la batería penetra en sus ojos, podrá provocarle ceguera. Enjuague sus ojos con agua limpia sin frotarlos y consulte a un médico inmediatamente.

- Si no es posible colocar la batería correctamente al cargador polímero de litio o al acumulador, no la fuerce. Colocarla forzosamente puede resultar en fuga, recalentamiento, explosión o incendio.

- No suelde el terminal de la batería; de lo contrario la batería puede producir fuga, recalentamiento, explosión, o incendio.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- No deseche la batería ni la exponga a choques eléctricos; de lo contrario la batería puede producir fuga, recalentamiento, explosión o incendio.
- Si la batería tiene fuga o despide humo, consérvela alejada de fuentes de calor. El líquido puede prenderse fuego, causando quemaduras o explosión.
- Si la carga no está completa después de transcurrido el tiempo de carga, interrumpa la carga. Si prosigue la carga, la batería puede producir fuga, recalentamiento, explosión, o incendio.
- No deje que la batería se moje, ya que ésto puede causar calentamiento, humo, o corrosión.
- No deje ni utilice la batería en lugares sujetos a temperaturas extremadamente altas bajo el sol, tal como bajo la luz solar directa o en un automóvil cerrado; de lo contrario podrá resultar en fuga, recalentamiento, bajo rendimiento, o reducción de la vida útil de la batería.
- Si el fluido interior de la batería se adhere en su piel o ropa, ésto podrá causarle lesiones. Lávese inmediatamente con agua limpia y consulte a un médico.
- No coloque la batería dentro de un horno o contenedor de alta presión, ya que la misma podrá producir fuga, recalentamiento, explosión, o incendio.
- Si percibe un cambio en la batería (como por ejemplo en el olor, ruido, calor, color, o forma) durante el uso, carga o almacenamiento, retire la batería del cargador polímero de litio o acumulador y consulte a su representante Olympus local. Para retirar la batería, refiérase al manual de instrucciones del cargador de batería polímera de litio B-20LPC.

⚠ ¡PRECAUCION!

- Mantenga la batería siempre alejada de los niños para evitar accidentes.
- No permita que los niños utilicen la batería, ya que ellos podrán sufrir lesiones.
- No deje la batería en lugares con humedad, polvo, o altas temperaturas. Esto podrá causar daños a la batería.
- No coloque la batería en lugares inestables, tales como, mesas inclinadas o tambaleantes, ya que se puede caer, provocando daños o lesiones.
- No cargue la batería en lugares excesivamente fríos o calientes. Se recomienda cargar la batería en temperaturas entre 10°C y 30°C. El uso de la batería en temperaturas bajas produce la reducción de la eficiencia y de la vida útil de la batería.

NOTAS ACERCA DE LAS BATERIAS

- Asegúrese de cargar la batería con el cargador de batería polímera de litio B-20LPC, antes del uso. Para información acerca de la carga de la batería y del tiempo de carga, refiérase a las instrucciones del cargador polímero de litio B-20LPC. No puede ser utilizado ningún otro cargador.
- Cuando se activa el indicador de la camera de recarga o reemplazo de la batería, cargue la batería o reemplácela inmediatamente por una batería cargada.

NOTAS

- La vida útil de la batería es limitada. Cuando el rendimiento de la batería disminuye considerablemente a pesar de la carga, reemplácela por una nueva.
- Cuando limpiar la batería, hágalo con un paño suave y seco. Limpiarla con un paño humedecido puede resultar en daños. Además, no utilice alcohol, disolvente, gasolina, o detergentes para limpiarla, ya que ésto puede causar decoloración o destefinimento del rótulo.

ESPECIFICACIONES

Tipo de batería	: Batería polímera de litio
Vida útil de la batería	: aprox. 500 recargas completas
Voltage	: 3,7 V CC
Capacidad	: 4.200 mAh
Temperatura recomendada	: 0°C ~ 40°C (32,0°F ~ 104,0°F)
Dimensiones	: 97 mm x 33 mm x 47 mm (3,8 x 1,3 x 1,9 inches)
Peso	: Aprox. 200 g (7 oz.)

感謝您購買本公司的產品。請充份理解本說明書的內容，以便正確地使用本產品。請妥善保管本說明書及保證書。

安全注意事項（請務必遵守）

在本使用說明書及產品顯示中，為了防止對您和周圍的人造成危害、以及防止損壞財產，插入了各種圖標。各圖標所表示的意義如下。請在充份理解其意義之後再開始閱讀本說明書。

⚠ 危險

如果無視此標誌所顯示的內容而錯誤操作，則極有可能發生人員死亡或重傷的危險。

⚠ 警告

此標誌所顯示的內容為：如果無視此標誌而錯誤操作，則有可能發生人員死亡或重傷的危險。

⚠ 注意

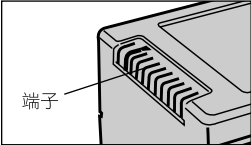
此標誌所顯示的內容為：如果無視此標誌而錯誤操作，則有可能發生人員傷害的危險，以及僅發生物質損壞的可能。

禁止動作的顯示標志		動作指示的顯示標志			
禁止		禁止分解		強調	

⚠ 注意
您購買的鋰聚合電池可以再生利用。當電池的使用壽命終了時，請按照所在國家及地區的法律或條例規定進行處理，隨意拋棄會違反法律。

■ 包裝內物品

- A** 鋰聚合電池 B-10LPB
- B** 電池用軟套（保管及攜帶本電池時，請務必裝入軟套。將光裸的電池裝入提包等時，電池的端子會碰到鑰匙或金屬飾物等，而造成短路，引起事故。）
- C** 使用說明書（本書）



⚠ 危險

- 請正確使用電池。
為了防止由於電池漏液、發熱、破裂、出火而造成火災、觸電及傷害，請務必遵守下列事項。
- 充電時必須使用專用的鋰聚合電池充電器。

- 請勿使電池的端子接觸鑰匙或金屬飾物等。保管或攜帶時，請將電池裝入附帶的軟套，不要將異物裝入軟套內。

- 被水、雨水、海水、動物尿等沾濕的電池，不要充電或使用。

- 請勿將電池靠近火或扔進火中。

- 請勿在火的附近及強烈陽光下充電或放置。

- 請勿分解或改造電池，有可能造成漏液、發熱、破裂或出火。

- 電池內部的物質進入眼睛時，有造成失明的危險，請勿揉搓，立即用清水沖洗之後，盡快找醫生治療。

- 將電池安裝到專用的鋰聚合電池充電器或專用的電源電池座上時，如遇到不能順利安裝的場合，請勿強行安裝。否則會造成電池的漏液、發熱、破裂或出火。

- 請勿在電池端子上直接進行焊接。否則會造成電池的漏液、發熱、破裂或出火。

⚠ 警告

- 請勿使電池受到強烈沖擊，或拋擲電池。可能造成電池的漏液、發熱、破裂、出火、機器故障或火災。
- 電池發生漏液或異臭時，請立即將電池遠離火源。漏出的溶液會造成引火、出火及破裂。

- 在超過規定的充電時間仍不能結束充電時，請停止充電。可能造成電池的漏液、發熱、破裂或出火。

- 請勿沾濕電池。可能使電池發熱、冒煙或生鏽。

- 請勿在直射日光強烈的地方或烈日下的汽車中等高溫環境下，使用或放置電池。可能造成電池的漏液、發熱、或性能及壽命降低。

- 電池內部的液體沾到皮膚或衣服上時，可能傷害皮膚。請立即用清水沖洗，並請醫生診斷。

- 請勿將電池放入電子微波爐或高壓容器內。可能造成電池的漏液、發熱、破裂或出火。

- 在使用中、充電時或保管期間，如果發生異臭、異常聲音、發熱、變色、變形等異常現象，請從鋰電池充電器或電源電池座上摘下電池，停止使用，並向本公司的服務窗口詢問。如果繼續使用，可能造成漏液、發熱、破裂或出火。（拆卸方法，請參閱 B-20LPC 的使用說明書。）

⚠ 注意

- 為了防止發生事故，請將電池放在幼兒的手摸不到的地方保管。
- 請勿讓幼兒使用。可能造成傷害。
- 請勿在潮濕、塵土較多或高溫的地方保管。可能發生故障。
- 請勿放在搖晃的台子上或傾斜的地方等不安定的場所。掉落下來可能造成故障或傷害。

- 在極其寒冷或炎熱的地方，請勿進行充電。為了完全充電，最適當的環境溫度為 10°C～30°C，氣溫降低，電池的性能也隨之降低，使用時間縮短。

使用方法

- 請務必充電使用。關於充電方法及充電時間，請閱讀專用鋰聚合電池充電器－B-20LPC 的使用說明書。另外、不能用其他的充電器進行充電。
- 在使用中，一旦出現要求充電或更換電池的顯示，請立即進行充電、或更換已充好電的電池。

使用注意事項

- 電池為消耗品具有壽命。可使用時間明顯縮短時，就說明電池該更換了。請購買新電池。
- 保養時請用幹布擦拭，如用濕毛巾擦拭，可能發生故障。另外、請不要使用酒精、香薰水、揮發油、洗滌劑等擦拭，可能發生印刷字跡消失、變色等情況。

規格

電池類型	: 鋰聚合電池
電池壽命	: 可充電次數 約500次
標準電壓	: 直流 3.7 伏
標準電量	: 4200 mAh
使用溫度	: 0°C ~ 40°C
最大外形尺寸	: 97 x 33 x 47 毫米
重量	: 約 200 克